

# CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CHO THUÊ KHẨN CẤP<sup>1</sup>

## THÔNG BÁO VỀ QUYỀN CƯ TRÚ THEO ĐẠO LUẬT BẠO LỰC ĐỐI VỚI PHỤ NỮ<sup>2</sup>

### Cho tất cả người thuê nhà và người nộp đơn

Đạo luật Bạo lực Đối với Phụ nữ (VAWA) cung cấp các biện pháp bảo vệ cho các nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập. Các biện pháp bảo vệ VAWA không chỉ dành cho phụ nữ mà còn có sẵn như nhau cho tất cả các cá nhân bất kể giới tính, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục. <sup>3</sup>Bộ Phát triển Nhà và Đô thị Hoa Kỳ (HUD) là cơ quan Liên bang giám sát Chương trình Hỗ trợ Cho thuê Khẩn cấp tuân thủ VAWA. Thông báo này giải thích các quyền của bạn theo VAWA. Mẫu chứng nhận được HUD phê duyệt được đính kèm với thông báo này. Bạn có thể điền vào biểu mẫu này để cho thấy rằng bạn đang hoặc đã là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập và bạn muốn sử dụng các quyền của mình theo VAWA.

### Bảo vệ cho người nộp đơn

Nếu bạn đủ điều kiện nhận hỗ trợ theo Chương trình Hỗ trợ Cho thuê Khẩn cấp, bạn không thể bị từ chối nhập học hoặc từ chối hỗ trợ vì bạn đang hoặc là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập.

### Bảo vệ cho người thuê nhà

Nếu bạn đang nhận được hỗ trợ theo Chương trình Hỗ trợ Cho thuê Khẩn cấp, bạn có thể không bị từ chối hỗ trợ, chấm dứt tham gia hoặc bị đuổi khỏi nhà cho thuê vì bạn đang hoặc là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập.

Ngoài ra, nếu bạn hoặc một cá nhân liên kết của bạn đang hoặc đã là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập bởi một thành viên trong gia đình bạn hoặc bất kỳ khách nào, bạn không thể bị từ chối hỗ trợ cho thuê hoặc quyền thuê nhà theo Chương trình Hỗ trợ Cho thuê Liên bang chỉ dựa trên hoạt động tội phạm liên quan trực tiếp đến bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập.

Cá nhân liên kết có nghĩa là người phối ngẫu, cha mẹ, anh trai, chị gái hoặc con cái của bạn, hoặc một người mà bạn đứng thay cho cha mẹ hoặc người giám hộ (ví dụ, cá nhân liên kết đang

---

<sup>1</sup> Thông báo sử dụng HP cho nhà ở Cung cấp nhưng nhà cung cấp nhà ở nên chèn tên của nó nơi HP được sử dụng. Các quy định cụ thể theo chương trình của HUD xác định cá nhân hoặc tổ chức chịu trách nhiệm cung cấp thông báo về quyền cư trú.

<sup>2</sup> Bất chấp tên của luật này, bảo vệ VAWA có sẵn bất kể giới tính, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục.

<sup>3</sup> Các nhà cung cấp nhà ở không thể phân biệt đối xử dựa trên bất kỳ đặc điểm được bảo vệ nào, bao gồm chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, tình trạng gia đình, khuyết tật hoặc tuổi tác. Nhà ở được HUD hỗ trợ và được HUD bảo hiểm phải được cung cấp cho tất cả các cá nhân đủ điều kiện khác bất kể khuynh hướng tình dục thực tế hoặc nhận thức, bản dạng giới hoặc tình trạng hôn nhân.

ở trong sự chăm sóc, quyền nuôi con hoặc kiểm soát của bạn); hoặc bất kỳ cá nhân, người thuê nhà hoặc người cư ngụ hợp pháp nào sống trong gia đình quý vị.

### **Loại bỏ kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm khỏi hộ gia đình**

Nhà cung cấp nhà ở (HP) có thể chia (phân chia) hợp đồng thuê nhà của bạn để trục xuất cá nhân hoặc chấm dứt sự hỗ trợ của cá nhân đã tham gia vào hoạt động tội phạm (kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm) liên quan trực tiếp đến bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập.

Nếu HP chọn loại bỏ kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm, HP có thể không lấy đi quyền của những người thuê nhà đủ điều kiện cho đơn vị hoặc trừng phạt những người thuê nhà còn lại. Nếu kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm bị trục xuất là người thuê nhà duy nhất đã thiết lập đủ điều kiện nhận hỗ trợ theo chương trình, HP phải cho phép người thuê nhà đang hoặc đã là nạn nhân và các thành viên khác trong gia đình ở lại đơn vị trong một khoảng thời gian, để thiết lập tính đủ điều kiện theo chương trình hoặc theo một chương trình nhà ở HUD khác do VAWA chi trả hoặc tìm nhà ở thay thế.

Khi loại bỏ kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm khỏi hộ gia đình, HP phải tuân theo các thủ tục trục xuất của Liên bang, Tiểu bang và địa phương. Để phân chia hợp đồng thuê nhà, HP có thể, nhưng không bắt buộc, yêu cầu bạn cung cấp tài liệu hoặc xác nhận về tỷ lệ bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập.

### **Di chuyển đến một đơn vị khác**

Theo yêu cầu của bạn, HP có thể cho phép bạn chuyển đến một đơn vị khác, tùy thuộc vào sự sẵn có của các đơn vị khác và vẫn giữ sự hỗ trợ của bạn. Để chấp thuận yêu cầu, HP có thể yêu cầu bạn cung cấp tài liệu mà bạn đang yêu cầu di chuyển vì tỷ lệ bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập. Nếu yêu cầu là yêu cầu chuyển trường hợp khẩn cấp, nhà cung cấp nhà ở có thể yêu cầu bạn gửi yêu cầu bằng văn bản hoặc điền vào mẫu đơn mà bạn xác nhận rằng bạn đáp ứng các tiêu chí để chuyển trường hợp khẩn cấp theo VAWA. Các tiêu chí là:

**(1) Bạn là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập.** Nếu nhà cung cấp nhà ở của bạn chưa có tài liệu rằng bạn là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập, nhà cung cấp nhà ở của bạn có thể yêu cầu bạn cung cấp tài liệu đó, như được mô tả trong phần tài liệu bên dưới.

**(2) Bạn yêu cầu chuyển khẩn cấp một cách rõ ràng.** Nhà cung cấp nhà ở của bạn có thể chọn yêu cầu bạn gửi biểu mẫu hoặc có thể chấp nhận một yêu cầu bằng văn bản hoặc bằng miệng khác.

**(3) Bạn tin tưởng một cách hợp lý rằng bạn đang bị đe dọa với tác hại sắp xảy ra từ bạo lực tiếp theo nếu bạn vẫn ở trong đơn vị hiện tại của mình.** Điều này có nghĩa là bạn có lý do để sợ rằng nếu bạn không nhận được chuyển khoản, bạn sẽ bị bạo lực trong tương lai rất gần.

**Hoặc**

**Bạn là nạn nhân của tấn công tình dục và vụ tấn công xảy ra trong khuôn viên trong khoảng thời gian 90 ngày theo lịch trước khi bạn yêu cầu chuyển tiền. Nếu bạn là nạn nhân của tấn công tình dục, thì ngoài việc đủ điều kiện chuyển trường hợp khẩn cấp vì bạn tin rằng bạn đang bị đe dọa gây tổn hại sắp xảy ra từ bạo lực tiếp theo nếu bạn ở lại đơn vị của mình, bạn có thể đủ điều kiện để chuyển trường hợp khẩn cấp nếu vụ tấn công tình dục xảy ra trong khuôn viên của tài sản mà bạn đang tìm kiếm chuyển nhượng của mình và vụ tấn công đó xảy ra trong khoảng thời gian 90 ngày theo lịch trước khi bạn yêu cầu chuyển nhượng rõ ràng.**

HP sẽ giữ bí mật các yêu cầu chuyển trường hợp khẩn cấp của các nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc theo dõi và vị trí của bất kỳ động thái nào của các nạn nhân đó và gia đình của họ.

Kế hoạch chuyển trường hợp khẩn cấp của HP cung cấp thêm thông tin về việc chuyển trường hợp khẩn cấp và HP phải cung cấp bản sao kế hoạch chuyển trường hợp khẩn cấp cho bạn nếu bạn yêu cầu xem chương trình này.

**Ghi lại bạn đang hoặc đã là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập**

HP có thể, nhưng không bắt buộc, yêu cầu bạn cung cấp tài liệu để "xác nhận" rằng bạn đang hoặc đã là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập. Yêu cầu như vậy từ HP phải bằng văn bản và HP phải cung cấp cho bạn ít nhất 14 ngày làm việc (thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ Liên bang không được tính) kể từ ngày bạn nhận được yêu cầu cung cấp tài liệu. HP có thể, nhưng không phải, gia hạn thời hạn nộp tài liệu theo yêu cầu của bạn.

Bạn có thể cung cấp một trong những điều sau đây cho HP dưới dạng tài liệu. Bạn nên chọn cái nào sau đây để gửi nếu HP yêu cầu bạn cung cấp tài liệu rằng bạn đang hoặc đã là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập.

- Một mẫu chứng nhận hoàn chỉnh được HUD phê duyệt do HP cấp cho bạn với thông báo này, ghi lại một sự cố bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập. Biểu mẫu sẽ yêu cầu tên, ngày, giờ và địa điểm của bạn về vụ bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập và mô tả về vụ việc. Mẫu chứng nhận quy định bao gồm tên của kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm nếu tên của kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm được biết đến và an toàn để cung cấp.

- Hồ sơ của cơ quan thực thi pháp luật liên bang, tiểu bang, bộ lạc, lãnh thổ hoặc địa phương, tòa án hoặc cơ quan hành chính ghi lại sự cố bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập. Ví dụ về các hồ sơ như vậy bao gồm báo cáo của cảnh sát, lệnh bảo vệ và lệnh cấm, trong số những người khác.
- Một tuyên bố, mà bạn phải ký, cùng với chữ ký của nhân viên, đại lý hoặc tình nguyện viên của nhà cung cấp dịch vụ nạn nhân, luật sư, chuyên gia y tế hoặc chuyên gia sức khỏe tâm thần (gọi chung là "chuyên nghiệp") mà bạn đã tìm kiếm sự hỗ trợ trong việc giải quyết bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập, hoặc ảnh hưởng của lạm dụng, và với chuyên gia được bạn lựa chọn chứng thực dưới hình phạt khai man mà anh ta hoặc cô ấy tin rằng sự cố hoặc sự cố bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập là căn cứ để bảo vệ.
- Bất kỳ tuyên bố hoặc bằng chứng nào khác mà HP đã đồng ý chấp nhận.

Nếu bạn không hoặc từ chối cung cấp một trong những tài liệu này trong vòng 14 ngày làm việc, HP không phải cung cấp cho bạn các biện pháp bảo vệ có trong thông báo này.

Nếu HP nhận được bằng chứng mâu thuẫn cho thấy một sự cố bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc theo dõi đã được thực hiện (chẳng hạn như các mẫu chứng nhận từ hai hoặc nhiều thành viên trong một hộ gia đình mà mỗi người tự xưng là nạn nhân và đặt tên cho một hoặc nhiều thành viên khác trong gia đình kiến nghị là kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm), HP có quyền yêu cầu bạn cung cấp tài liệu của bên thứ ba trong vòng ba mươi 30 ngày theo lịch để giải quyết xung đột. Nếu bạn không hoặc từ chối cung cấp tài liệu của bên thứ ba khi có bằng chứng mâu thuẫn, HP không phải cung cấp cho bạn các biện pháp bảo vệ có trong thông báo này.

### **Bảo mật**

HP phải giữ bí mật bất kỳ thông tin nào bạn cung cấp liên quan đến việc thực hiện các quyền của bạn theo VAWA, bao gồm cả việc bạn đang thực hiện các quyền của mình theo VAWA.

HP không được cho phép bất kỳ cá nhân nào quản lý hỗ trợ hoặc các dịch vụ khác thay mặt cho HP (ví dụ: nhân viên và nhà thầu) có quyền truy cập vào thông tin bí mật trừ khi vì những lý do cụ thể kêu gọi các cá nhân này có quyền truy cập vào thông tin này theo luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương hiện hành.

HP không được nhập thông tin của bạn vào bất kỳ cơ sở dữ liệu được chia sẻ nào hoặc tiết lộ thông tin của bạn cho bất kỳ tổ chức hoặc cá nhân nào khác. Tuy nhiên, HP có thể tiết lộ thông tin được cung cấp nếu:

- Bạn cho phép bằng văn bản cho HP để phát hành thông tin trên cơ sở giới hạn thời gian.

- HP cần sử dụng thông tin trong thủ tục trục xuất hoặc chấm dứt, chẳng hạn như trục xuất kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm của bạn hoặc chấm dứt kẻ lạm dụng hoặc thủ phạm của bạn khỏi sự hỗ trợ theo chương trình này.
- Luật pháp yêu cầu HP hoặc chủ nhà của quý vị tiết lộ thông tin.

VAWA không giới hạn nhiệm vụ của HP trong việc tôn trọng lệnh của tòa án về việc tiếp cận hoặc kiểm soát tài sản. Điều này bao gồm các lệnh được ban hành để bảo vệ nạn nhân và lệnh phân chia tài sản giữa các thành viên trong gia đình trong trường hợp gia đình tan vỡ.

### **Lý do người thuê nhà đủ điều kiện hưởng quyền ở theo VAWA có thể bị trục xuất hoặc hỗ trợ có thể bị chấm dứt**

Bạn có thể bị đuổi và hỗ trợ của bạn có thể bị chấm dứt vì vi phạm hợp đồng thuê nhà nghiêm trọng hoặc lặp đi lặp lại không liên quan đến bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc theo dõi bạn. Tuy nhiên, HP không thể giữ những người thuê nhà là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc theo dõi một bộ quy tắc đòi hỏi khắt khe hơn so với những người thuê nhà không phải là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập.

Các biện pháp bảo vệ được mô tả trong thông báo này có thể không áp dụng và bạn có thể bị đuổi và hỗ trợ của bạn chấm dứt, nếu HP có thể chứng minh rằng việc không đuổi bạn hoặc chấm dứt hỗ trợ của bạn sẽ gây ra mối nguy hiểm thực sự về thể chất:

- 1) Sẽ xảy ra trong một khung thời gian ngay lập tức, và
- 2) Có thể dẫn đến tử vong hoặc tổn hại nghiêm trọng đến cơ thể đối với những người thuê nhà khác hoặc những người làm việc trên tài sản.

Nếu HP có thể chứng minh điều trên, HP chỉ nên chấm dứt hỗ trợ của bạn hoặc đuổi bạn nếu không có hành động nào khác có thể được thực hiện để giảm hoặc loại bỏ mối đe dọa.

### **Các luật khác**

VAWA không thay thế bất kỳ luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương nào cung cấp sự bảo vệ tốt hơn cho các nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập. Bạn có thể được hưởng các biện pháp bảo vệ nhà ở bổ sung cho các nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập theo các luật liên bang khác, cũng như theo luật tiểu bang và địa phương.

### **Không tuân thủ các yêu cầu của Thông báo này**

Quý vị có thể báo cáo việc nhà cung cấp nhà ở được bảo hiểm vi phạm các quyền này và tìm kiếm sự trợ giúp bổ sung, nếu cần, bằng cách liên hệ hoặc nộp đơn khiếu nại với HUD San Francisco Regional Office (415) 489-6400.

**Để biết thêm thông tin**

Bạn có thể xem một bản sao của quy tắc VAWA cuối cùng của HUD tại Cơ quan đăng ký liên bang :: Đạo luật tái cấp phép bạo lực đối với [phụ nữ năm 2013: Thực hiện trong các chương trình nhà ở của HUD; Sửa chữa](#)

Ngoài ra, HP phải cung cấp một bản sao các quy định VAWA của HUD cho bạn nếu bạn yêu cầu xem chúng.

Đối với các câu hỏi liên quan đến VAWA, vui lòng liên hệ với Chương trình Hỗ trợ Cho thuê Khẩn cấp.

Để được giúp đỡ về mối quan hệ lạm dụng, quý vị có thể gọi đường dây nóng bạo lực gia đình quốc gia theo số 1-800-799-7233 hoặc, đối với những người khiếm thính, 1-800-787-3224 (TTY). Bạn cũng có thể liên hệ Center for Domestic Peace (415) 924-6616.

Đối với những người thuê nhà đang hoặc là nạn nhân của việc rình rập tìm kiếm sự giúp đỡ có thể đến Trung tâm Tài nguyên Theo dõi Nạn nhân Tội phạm Quốc gia tại <https://www.victimsofcrime.org/our-programs/stalking-resource-center>.

Để được trợ giúp về tấn công tình dục, bạn có thể liên hệ Center for Domestic Peace (415) 924-6616.

Nạn nhân của việc rình rập tìm kiếm sự giúp đỡ có thể liên hệ Center for Domestic Peace (415) 924-6616.

**Tệp đính kèm:** Mẫu chứng nhận HUD-5382

**BỘ PHÁT TRIỂN NHÀ Ở VÀ ĐÔ THỊ HOA KỲ**  
**XÁC NHẬN BẠO LỰC GIA ĐÌNH, BẠO LỰC HẸN HÒ, TẤN CÔNG TÌNH DỤC HOẶC THEO DÕI VÀ**  
**TÀI LIỆU THAY THẾ**

**Mục đích của Hình thức:** Đạo luật Bảo lực đối với Phụ nữ ("VAWA") bảo vệ người nộp đơn, người thuê nhà và người tham gia chương trình trong một số chương trình của HUD khỏi bị đuổi, từ chối hỗ trợ nhà ở hoặc chấm dứt hỗ trợ nhà ở dựa trên các hành vi bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập họ. Bất chấp tên của luật này, bảo vệ VAWA có sẵn cho các nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục và rình rập, bất kể giới tính, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục.

**Sử dụng Biểu mẫu tùy chọn này:** Nếu bạn đang tìm kiếm sự bảo vệ VAWA từ nhà cung cấp nhà ở của mình, nhà cung cấp nhà ở của bạn có thể cung cấp cho bạn một yêu cầu bằng văn bản yêu cầu bạn gửi tài liệu về sự cố hoặc sự cố bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập.

Để đáp ứng yêu cầu này, bạn hoặc ai đó thay mặt bạn có thể hoàn thành biểu mẫu tùy chọn này và gửi cho nhà cung cấp nhà ở của bạn hoặc bạn có thể gửi một trong các loại tài liệu của bên thứ ba sau:

- (1) Một tài liệu có chữ ký của bạn và một nhân viên, đại lý hoặc tình nguyện viên của nhà cung cấp dịch vụ nạn nhân, luật sư hoặc chuyên gia y tế hoặc một chuyên gia sức khỏe tâm thần (gọi chung là "chuyên nghiệp") mà bạn đã tìm kiếm sự hỗ trợ liên quan đến bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập, hoặc ảnh hưởng của lạm dụng. Tài liệu phải nêu rõ, theo hình phạt khai man, rằng chuyên gia tin rằng sự cố hoặc sự cố bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập xảy ra và đáp ứng định nghĩa về "bạo lực gia đình", "bạo lực hẹn hò", "tấn công tình dục" hoặc "rình rập" trong các quy định của HUD tại 24 CFR 5.2003.
- (2) Hồ sơ của cơ quan thực thi pháp luật Liên bang, Tiểu bang, bộ lạc, lãnh thổ hoặc địa phương, tòa án hoặc cơ quan hành chính; Hoặc
- (3) Theo quyết định của nhà cung cấp nhà ở, một tuyên bố hoặc bằng chứng khác được cung cấp bởi người nộp đơn hoặc người thuê nhà.

**Nộp tài liệu:** Khoảng thời gian nộp tài liệu là 14 ngày làm việc kể từ ngày bạn nhận được yêu cầu bằng văn bản từ nhà cung cấp nhà ở của bạn yêu cầu bạn cung cấp tài liệu về sự xuất hiện của bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập. Nhà cung cấp nhà ở của bạn có thể, nhưng không bắt buộc, kéo dài khoảng thời gian để gửi tài liệu, nếu bạn yêu cầu gia hạn khoảng thời gian. Nếu thông tin được yêu cầu không được nhận trong vòng 14 ngày làm việc kể từ khi bạn nhận được yêu cầu cung cấp tài liệu hoặc bất kỳ gia hạn ngày nào được cung cấp bởi nhà cung cấp nhà ở của bạn, nhà cung cấp nhà ở của bạn không cần phải cấp cho bạn

bất kỳ biện pháp bảo vệ VAWA nào. Việc phân phối hoặc phát hành biểu mẫu này không phải là văn bản yêu cầu xác nhận.

**Bảo mật:** Tất cả thông tin được cung cấp cho nhà cung cấp nhà ở của bạn liên quan đến (các) vụ bạo lực gia đình, bạo lực hèn hờ, tấn công tình dục hoặc theo dõi sẽ được giữ bí mật và các chi tiết đó sẽ không được nhập vào bất kỳ cơ sở dữ liệu chung nào. Nhân viên của nhà cung cấp nhà ở của bạn không được truy cập vào các chi tiết này trừ khi được bạn cấp hoặc từ chối các biện pháp bảo vệ VAWA cho bạn và những nhân viên đó không được tiết lộ thông tin này cho bất kỳ tổ chức hoặc cá nhân nào khác, ngoại trừ trong phạm vi tiết lộ đó là: (i) được bạn đồng ý bằng văn bản trong một bản phát hành có giới hạn thời hạn; (ii) cần thiết để sử dụng trong một thủ tục trục xuất hoặc điều trần liên quan đến việc chấm dứt hỗ trợ; hoặc (iii) theo yêu cầu của luật hiện hành.

**ĐƯỢC HOÀN THÀNH BỞI HOẶC THAY MẶT CHO NẠN NHÂN CỦA BAO LỰC GIA ĐÌNH, BAO LỰC HÈN HỒ, TẤN CÔNG TÌNH DỤC HOẶC RÌNH RẬP**

1. Ngày nạn nhân nhận được yêu cầu bằng văn bản: \_\_\_\_\_

2. Tên nạn nhân: \_\_\_\_\_

3. Tên của bạn (nếu khác với tên của nạn nhân): \_\_\_\_\_

4. Tên của (các) thành viên khác trong gia đình được liệt kê trong hợp đồng thuê: \_\_\_\_\_

5. Nơi cư trú của nạn nhân: \_\_\_\_\_

6. Tên của thủ phạm bị can (nếu biết và có thể được tiết lộ một cách an toàn): \_\_\_\_\_

7. Mối quan hệ của thủ phạm bị cáo với nạn nhân: \_\_\_\_\_

8. Ngày và giờ của (các) sự cố (nếu biết): \_\_\_\_\_

10. Vị trí xảy ra sự cố: \_\_\_\_\_

Theo cách của bạn, mô tả ngắn gọn (các) sự cố:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Điều này là để xác nhận rằng thông tin được cung cấp trên biểu mẫu này là đúng và chính xác theo kiến thức và hồi ức tốt nhất của tôi, và cá nhân có tên ở trên trong Mục 2 là hoặc đã là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập. Tôi thừa nhận rằng việc gửi thông tin sai lệch có thể gây nguy hiểm cho tính đủ điều kiện của chương trình và có thể là cơ sở để từ chối nhập học, chấm dứt hỗ trợ hoặc trục xuất.

Chữ \_\_\_\_\_ Signed vào (Ngày) \_\_\_\_\_

**Gánh nặng báo cáo công khai:** Gánh nặng báo cáo công khai cho việc thu thập thông tin này được ước tính trung bình 1 giờ cho mỗi phản hồi. Điều này bao gồm thời gian thu thập, xem xét và báo cáo dữ liệu. Thông tin được cung cấp sẽ được nhà cung cấp nhà ở sử dụng để yêu cầu xác nhận rằng người nộp đơn hoặc người thuê nhà là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, tấn công tình dục hoặc rình rập. Thông tin này tuân theo các yêu cầu bảo mật của VAWA. Cơ quan này có thể không thu thập thông tin này và bạn không bắt buộc phải hoàn thành biểu mẫu này, trừ khi nó hiển thị số kiểm soát Văn phòng Quản lý và Ngân sách hiện đang hợp lệ.